

62015CJ0208

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

tat-8 ta' Di?embru 2016 (*1)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Taxxa fuq il-valur mi?jud — Direttiva 2006/112/KE — Kooperazzjoni integrata — G?oti ta' finanzjament u kunsinni ta' attiv kurrenti ne?essarju g?all-produzzjoni agrikola — Provvista wa?da u kumplessa — Provvisti distinti u indipendenti — Provvista an?illari u provvista prin?ipali”

Fil-Kaw?a C-208/15,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Kúria (qorti suprema, l-Ungerija), permezz ta' de?i?joni tas-26 ta' Marzu 2015, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-5 ta' Mejju 2015, fil-pro?edura

Stock '94 Szolgálató Zrt.

vs

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça (Relatur), President tal-Awla, M. Berger, A. Borg Barthet, E. Levits u F. Biltgen, Im?allfin,

Avukat ?enerali: H. Saugmandsgaard Øe,

Re?istratur: I. Illéssy, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta' Lulju 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

—

g?al Stock '94 Szolgálató Zrt., minn Z. Várszegi u A. Kis, ügyvédek,

—

g?all-Gvern Unger?, minn Z. Fehér, G. Koós u M. Bóra, b?ala a?enti,

—

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Havas u R. Lyal kif ukoll minn C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2), tal-Artikolu 2(1)(a) u (?), tal-Artikolu 14(1), tal-Artikolu 24(1), tal-Artikolu 73, tal-Artikolu 78(b) kif ukoll tal-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta[t-]28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Diretiva VAT”).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Stock -'94 Szolgáltató Zrt. u n-Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (direttorat ġenerali tad-dwana u tal-finanzi tar-reġjun ta' Transdanubie ta' Isfel, li jaqa' ta't l-amministrazzjoni nazzjonali tat-taxxa u tad-dwana, l-Ungerija, iktar 'il quddiem id-“direttorat ġenerali”), dwar is-sistema ta' taxxa fuq il-valur miżjud applikabbli għal tranżazzjoni msejja ta' “kooperazzjoni integrata”.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva VAT jipprovdi:

“Il-prinċipju tas-sistema komuni ta' VAT tinvolvi l-applikazzjoni ta' taxxa ġenerali fuq il-konsum fuq merkanzija [oġġetti] u servizzi li hi eżattament proporzjonali għall-prezz tal-merkanzija u s-servizzi, ikunu kemm ikunu t-transazzjonijiet li jkunu saru fil-proċess ta' produzzjoni u distribuzzjoni qabel l-istadju li fih hi imposta t-taxxa.

Fuq kull transazzjoni, il-VAT, kalkulata fuq il-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi bir-rata applikabbli għat-tali merkanzija jew servizzi, għandha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-VAT li qed jinżarr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz.”

4

Skont l-Artikolu 2(1)(a) u (?) ta' din id-direttiva, huma suġġetti għall-VAT, rispettivament, “il-provvista ta' merkanzija [oġġetti] magħmula bi żlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'ala tali” u “il-provvista ta' servizzi bi żlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'ala tali”.

5

L-Artikolu 14(1) ta' din id-direttiva jiddefinixxi l-kunsinna ta' oġġetti b'ala “it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanġibbli”.

6

Skont l-Artikolu 24(1) tal-istess direttiva:

““Provvista ta' servizzi” għandha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' merkanzija [oġġetti].”

L-Artikolu 73 tad-Direttiva VAT jipprovdi:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija [o??etti] jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista”.

L-Artikolu 78(b) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“L-ammont taxxabbli g?andu jinkludi l-fatturi li ?ejjin:

[...]

(b)

spejje? in?identali b?al kummissjoni, ippakkjar, trasport u spejje? ta’ l-assigurazzjoni, mitluba mill-fornitur lill-konsumatur. [...]”

L-Artikolu 135(1)(b) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(b)

l-g?oti u n-negozjar ta’ kreditu u l-immani??jar tal-kreditu mill-persuna li tag?tih”.

Id-dritt Unger?

Skont l-Artikolu 2(a) tal-az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (Li?i Nru CXXVII tal-2007 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, iktar ’il quddiem il-“li?i dwar il-VAT”), huma su??etti g?at-taxxi previsti minnha “l-kunsinni ta’ o??etti u l-provvisti ta’ servizzi mwettqa bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

F’dan ir-rigward, l-Artikolu 9(1) tal-li?i dwar il-VAT jiddefinixxi l-kunsinna ta’ o??etti b?ala “t-trasferiment tas-setg?a li wie?ed jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli b?al sid, jew kull tran?azzjoni o?ra li tipprodu?i tali effett ?uridiku fir-rigward tal-akkwist ta’ proprjetà tan?ibbli”. Mill-Artikolu 13(1) ta’ din il-li?i jirri?ulta li provvista ta’ servizzi tfisser “kull tran?azzjoni li ma tikkostitwixxix kunsinna ta’ o??etti fis-sens ta’ din il-li?i”.

L-Artikolu 65 tal-li?i dwar il-VAT jipprovdi:

“Fir-rigward tal-kunsinni ta' o??etti u tal-provvisti ta' servizzi, l-ammont taxxabbli huwa, sakemm din il-li?i ma tipprovdi mod ie?or, ikkostitwit mill-korrispettiv pekunjarju miksub jew li g?andu jinkiseb, mill-persuna li g?andha dritt g?alih, ming?and il-persuna li takkwista l-o??ett, ming?and il-persuna li lilha ji?i pprovdut is-servizz jew ming?and terz, inklu? kull sussidju, irrispettivament mill-forma tieg?u, li jinfluwenza direttament il-prezz tal-kunsinna jew tal-provvista”.

13

L-Artikolu 70(1)(b) ta' din il-li?i jipprovdi li, fir-rigward tal-kunsinni ta' o??etti u tal-provvisti ta' servizzi, l-ammont taxxabbli jinkludi “l-ispejje? an?illari li l-fornitur tal-o??ett jew tas-servizz ikun talab ming?and il-persuna li takkwista l-o??ett jew ming?and dik li lilha ?ie pprovdut is-servizz, b'mod partikolari, l-ispejje? ta' kummissjoni jew kull tip ta' senserija o?ra, ta' imballa??, ta' trasport u ta' assigurazzjoni.

14

Skont l-Artikolu 86(1)(b) tal-li?i dwar il-VAT, huma e?enti mill-VAT “l-g?oti u n-negozjar ta' kreditu, ta' self ta' flus u ta' servizzi o?ra li jikkostitwixxu tali relazzjoni ?uridika, kif ukoll l-immani??jar tal-kreditu mwettaq mill-persuna li tkun tat tali kreditu”.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

15

Stock '94 hija kumpannija kummer?jali stabbilita fl-Ungerija. Hija topera b?ala “integratur” fil-kuntest ta' arran?ament spe?ifiku g?as-sistema agrikola Ungerija msejja? ta' “kooperazzjoni integrata”. Dan l-arran?ament huwa rregolat mill-prin?ipju li abba?i tieg?u l-integratur jikkonkludi kuntratt ma' bidwi, ji?ifieri l-“persuna integrata”, li permezz tieg?u l-integratur jag?ti self lil dan il-bidwi li huwa ju?a sabiex jixtri, ming?and l-integratur, mezzi ne?essarji g?all-attività tieg?u ta' produttur, b?a?-?errieg?a, imsej?a l-“attiv kurrenti”. Sussegwentement, il-persuna integrata tbig? il-produzzjoni tag?ha jew lill-integratur, jew fis-suq, permezz ta' dan tal-a??ar.

16

F'dan il-ka?, Stock '94 ikkonkludiet ma' diversi produtturi agrikoli kuntratti ta' integrazzjoni li permezz tag?hom, minn na?a, hija impenjat ru?ha ssostni, b'mod partikolari mil-lat teknolo?iku, il-produzzjoni tal-bdiewa, kif ukoll tiffinanzja x-xiri tal-attiv kurrenti ne?essarju g?al dan il-g?an. Min-na?a l-o?ra, dawn il-bdiewa impenjaw ru?hom jikkultivaw il-prodotti kkon?ernati f'?ertu raba' u ju?aw is-self mog?ti mill-integratur biss g?ax-xiri tal-attiv kurrenti ming?andu.

17

Stock '94 iffatturat il-bejg? tal-attiv kurrenti lill-bdiewa filwaqt li applikat fir-rigward tal-kunsinni rata ta' VAT ta' 25 %. Min-na?a l-o?ra, din il-kumpannija e?entat mill-VAT l-interessi, iffatturati fuq ba?i trimestrali, mi?bura fir-rigward tas-self mog?ti lill-bdiewa g?ax-xiri tal-attiv kurrenti. F'?unju 2011, l-ammont tal-interessi mi?bura abba?i tal-kuntratti ta' finanzjament tal-attiv kurrenti kien ta' HUF 149846000 (madwar EUR 483500).

18

Wagt verifika fiskali tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT relatati ma' dan il-perijodu, imwettqa a posteriori

mill-awtorità tat-taxxa Ungerija tal-ewwel grad, din l-awtorità kkonstatat l-eżistenza, fir-rigward tal-interessi mis-subsidju, ta' differenza tal-VAT li tammonta għal HUF 37462000 (madwar EUR 121000). Għaldaqstant, hija ordnat lil Stock '94 tallas din is-somma, flimkien mal-interessi moratorji, u imponitilha wkoll multa fiskali.

19

Id-direttorat ġenerali kkonferma fil-mertu d-deċiżjoni tal-awtorità tal-ewwel grad, filwaqt li osserva li mis-subsidju għax-xiri tal-attiv kurrenti kien element intrinsiku tas-servizz ta' kooperazzjoni integrata pprovdut minn Stock '94. Għaldaqstant, huwa qies li l-istess rata ta' VAT kellha tiġi applikata kemm għall-kunsinni tal-attiv kurrenti kif ukoll għas-subsidju. Huwa madankollu naqqas l-ammont tas-somma li kellha tiġi allas għal HUF 17588000 (madwar EUR 56500).

20

Il-qorti tal-ewwel istanza kkonfermat il-pożizzjoni tad-direttorat ġenerali. F'dan ir-rigward, hija kkonstatat li mis-subsidju li ngħata seta' jintuża biss għax-xiri ta' attiv kurrenti mingħand Stock '94, b'tali mod li l-kreditu u l-kunsinna tal-attiv kurrenti li minnhom kienu jibbenefikaw il-bdiewa kienu jikkostitwixxu l-elementi intrinziċi tas-servizz kumpless ta' kooperazzjoni integrata pprovdut minn din il-kumpannija. Barra minn hekk, din il-qorti kkonstatat li tali provvisti kellhom l-istess għan u li l-interessi tal-kreditu u għax-xiri tal-attiv kurrenti kienu jikkostitwixxu sempliċi spejje anqas illari tal-kunsinna ta' dan l-attiv, peress li din hija l-provvista prinċipali fil-kuntest tat-tranżazzjoni kumplessa inkwistjoni. Għaldaqstant, fir-rigward tal-korrispettiv iffatturat għall-provvista anqas illari kellha tiġi applikata s-sistema fiskali applikata fir-rigward tal-kunsinna tal-attiv kurrenti.

21

Adita b'appell ta' kassazzjoni ppreżentat minn Stock '94 kontra s-sentenza mogħtija fl-ewwel istanza, il-Kúria (qorti suprema, l-Ungerija) tistaqsi jekk hija għandhiex tqis, fir-rigward tal-VAT, il-kunsinna tal-attiv kurrenti u l-għoti ta' subsidju b'ala l-oġġetti ta' tranżazzjonijiet distinti u indipendenti waħda mill-oħra jew b'ala tranżazzjoni waħda. Fil-każ li dawn iż-żewġ provvisti għandhom jitqiesu b'ala tranżazzjoni waħda, il-qorti tar-rinviju tistaqsi f'liema kundizzjonijiet il-kooperazzjoni integrata tikkostitwixxi l-oġġetti għall-prinċipju ta' ġeneralità tal-VAT.

22

Huwa f'dawn iż-żirkustanzi li l-Kúria (qorti suprema, l-Ungerija) iddeċidiet li tissospendi l-proċedura quddiemha u li tagħmel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

“1)

L-Artikoli 1(2), 2(1)(a) u (c), 14(1), 24(1), 73, 78(b) u 135(1)(b) tad-[Direttiva VAT] għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-provvista [kunsinna] ta' oġġetti u l-għoti ta' subsidju magħmula abbażi ta' kuntratt konkluż bejn integratur u persuna integrata huma tranżazzjonijiet distinti u indipendenti (“distinct and independent”) għall-finijiet tat-taxxa tal-VAT, jew fis-sens li huma jiffurmaw f'dan ir-rigward tranżazzjoni waħda (“single”), peress li l-bażi taxxabbli tikkostitwixxi b'hekk il-korrispettiv tal-oġġett u l-interessi tas-subsidju mogħti?

2)

Jekk it-tieni interpretazzjoni hija konformi mad-Direttiva VAT, l-imsemmija direttiva tista' għaldaqstant, fir-rigward ta' tranżazzjoni waħda (“single”) li tinkludi kemm il-provvista ta' oġġetti sużżetti għall-VAT u l-provvista ta' servizzi eżenti mill-VAT, tiġi interpretata fis-sens li l-tranżazzjoni inkwistjoni tikkostitwixxi l-oġġetti għall-prinċipju ta' applikazzjoni ġenerali tal-VAT?

Jekk iva, fuq liema kriterji?

3)

Ir-risposta għad-domandi preċedenti tkun differenti, u, jekk iva, sa fejn, jekk l-integratur, abbażi tal-kuntratt, jista' jipprova lill-persuna integrata, fuq talba ta' dan tal-ażar, servizzi supplimentari, [u/]jew jista' jixtri l-produzzjoni agrikola tiegħu?

Fuq id-domandi preliminari

23

Permezz tad-domandi tagħha, li hemm lok li jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk id-Direttiva VAT għandhiex tiġi interpretata fis-sens li l-għoti ta' self inti? għax-xiri ta' oġġetti agrikoli u għall-kunsinna ta' dawn l-oġġetti, fil-kuntest ta' kooperazzjoni agrikola integrata, għandhomx jitqiesu b'ala tranżazzjoni kumplessa u waħda jew b'ala tranżazzjonijiet distinti u indipendenti, fis-sens ta' din id-direttiva, fid-dawl ukoll tal-possibbiltà li l-integratur għandu li jipprova servizzi supplimentari u li jixtri l-produzzjoni agrikola tal-persuni integrati.

24

Jekk iż-żewġ provvisti kelhom jitqiesu b'ala tranżazzjoni kumplessa waħda, il-qorti tar-rinviju sussegwentement tistaqsi liema huma l-kriterji li jippermettu li jiġi stabbilit jekk il-kooperazzjoni integrata tistax titqies b'ala eżekuzzjoni għall-prinċipju ta' ġeneralità tal-VAT.

25

Issa, hekk kif sostniet il-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħha, din l-ażar domanda għandha tiġi interpretata b'ala inti?a li tistabbilixxi liema provvista, mis-self jew mill-kunsinna ta' oġġetti, tiddetermina s-sistema applikabbli għall-kooperazzjoni integrata. Fil-fatt, peress li fir-rigward tal-provvisti anġillari jiġi applikat l-istess trattament fil-qasam tal-VAT b'al dak applikat fir-rigward tal-provvista prinċipali (sentenza tat-2 ta' Diċembru 2010, Everything Everywhere, C-276/09, EU:C:2010:730, punt 24), fil-każ li l-għoti ta' self ikun jikkostitwixxi l-provvista prinċipali, it-tranżazzjoni kollha għandha tkun eżenti mill-VAT skont l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva VAT.

26

F'dan ir-rigward, għandu jtfakkar li, għall-finijiet tal-VAT, kull provvista għandha normalment tiġi kkunsidrata b'ala distinta u indipendenti, kif jirriżulta mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva VAT (sentenza tas-16 ta' April 2015, Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C-42/14, EU:C:2015:229, punt 30 u l-urisprudenza citata).

27

Madankollu, f'erti żirkustanzi, diversi provvisti distinti formalment, li jistgħu jiġu pprovduti separatament u b'hekk jagħtu lok, separatament, għal tassazzjoni jew għal eżenzjoni, għandhom jitqiesu li huma tranżazzjoni unika meta ma jkunx indipendenti. Ikun hemm tranżazzjoni unika, partikolarment meta żewġ elementi jew atti, jew iktar, ipprovduti mill-persuna taxxabbli jkunu tant marbuta mill-qrib li jiffurmaw, oġġettivament, provvista ekonomika waħda inseparabbli u li d-diġintegrazzjoni tagħha tkun artifiċjali. Dan huwa wkoll il-każ meta provvista waħda jew iktar jikkostitwixxu provvista prinċipali u l-provvista jew il-provvisti l-oħra jikkostitwixxu provvista anġillari waħda jew iktar li għalihom tapplika l-istess sistema fiskali li hija applikabbli għall-provvista prinċipali. Provvista għandha b'mod partikolari titqies li hija anġillari għal provvista prinċipali meta ma tkunx tikkostitwixxi għan fiha nnifisha għall-klijenti, iġda l-mezz sabiex jitgawda aġar is-servizz

prin?ipali pprovvdut mill-fornitur (sentenza tas-16 ta' April 2015, Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C-42/14, EU:C:2015:229, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

28

Sabiex ji?i ddeterminat jekk is-servizzi pprovvduti jikkostitwixxux diversi provvisti indipendenti jew provvista wa?da g?all-finijiet tal-VAT, je?tie? li ji?u e?aminati l-karatteristi?i tat-tran?azzjoni kkon?ernata (sentenzi tas-17 ta' Jannar 2013, BG? Leasing, C-224/11, EU:C:2013:15, punt 32, u tas-16 ta' April 2015, Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C-42/14, EU:C:2015:229, punt 32).

29

F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat, minn na?a, li, sabiex ji?i ddeterminat jekk tran?azzjoni li tinvolvi diversi provvisti tikkostitwixxix tran?azzjoni wa?da g?all-finijiet tal-VAT, il-Qorti tal-?ustizzja tie?u inkunsiderazzjoni l-g?an ekonomiku ta' din it-tran?azzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta' Novembru 2009, Don Bosco Onroerend Goed, C-461/08, EU:C:2009:722, punt 39; tat-28 ta' Ottubru 2010, Axa UK, C-175/09, EU:C:2010:646, punt 23, u tas-27 ta' Settembru 2012, Field Fisher Waterhouse, C-392/11, EU:C:2012:597, punt 23). Fl-anali?i tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja tie?u wkoll inkunsiderazzjoni l-interess tad-destinatarji tal-provvisti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' April 2015, Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w Warszawie, C-42/14, EU:C:2015:229, punt 35).

30

Min-na?a l-o?ra, g?andu jifakkar li, fil-kuntest tal-kooperazzjoni stabbilita bis-sa??a tal-Artikolu 267 TFUE, huma l-qراطي nazzjonali li g?andhom jiddeterminaw jekk il-persuna taxxabbli tipprovvdix provvista wa?da f'ka? partikolari u li g?andhom jag?mlu l-evalwazzjonijiet definittivi kollha ta' fatt f'dan ir-rigward. Madankollu, hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tipprovdi lill-imsemmija qراطي l-elementi kollha rilevanti g?all-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkunu utli g?alihom sabiex jag?tu de?i?joni dwar il-kaw?a li jkunu aditi biha (sentenza tas-17 ta' Jannar 2013, BG? Leasing, C-224/11, EU:C:2013:15, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

31

Fl-ewwel lok, f'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-kooperazzjoni integrata inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija rregolata mill-prin?ipju li l-integratur jag?ti self lil persuna integrata, li hija tista' tu?a biss sabiex tixtri attiv kurrenti ming?and l-integratur.

32

F'dawn i?-?irkustanzi, l-g?oti ta' tali self ma jikkostitwixxix provvista li g?andha interess awtonomu mill-perspettiva tal-persuni integrati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta' Di?embru 2010, Everything Everywhere, C-276/09, EU:C:2010:730, punt 27), sa fejn dawn ir-ri?orsi finanzjarji ma jistg?ux jintu?aw b'mod liberu.

33

It-tieni nett, hekk kif Stock '94 tammetti hija stess fl-osservazzjonijiet tag?ha, peress li ma g?andhiex awtorizzazzjoni sabiex ta?ixxi b?ala stabbiliment ta' kreditu, hija ma setg?etx tag?ti self lill-persuni integrati ming?ajr dan is-self ma jkun inti? g?ax-xiri tal-attiv kurrenti tag?hom.

34

It-tielet nett, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-kunsinna tal-attiv kurrenti u s-self g?andhom l-istess g?an ekonomiku, ji?ifieri, essenzjalment, il-?olqien ta' sostenn finanzjarju u lo?istiku g?all-bdiewa, li jippermettilhom je?er?itaw attività ta' produzzjoni agrikola. F'dan ir-rigward, g?andu jittfakkar li, skont il-kundizzjonijiet ?enerali li jirregolaw il-kooperazzjoni integrata inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hekk kif mi?bura fil-qosor fid-de?i?joni tar-rinviju, Stock '94 impenjat ru?ha ssostni l-attività ta' produzzjoni tal-persuni integrati u tiffinanzja x-xiri tal-attiv kurrenti ne?essarju g?al dan il-g?an.

35

F'dawn i?-?irkustanzi, il-kunsinna ta' dan l-attiv kurrenti tikkostitwixxi, g?all-persuni integrati, il-provvista prin?ipali fi ?dan il-kooperazzjoni integrata, sa fejn il-bdiewa jkunu jistg?u jkomplu l-attività agrikola tag?hom permezz ta' dan l-attiv. G?aldaqstant, il-kisba ta' self g?all-akkwist ta' dan l-attiv tikkostitwixxi, g?al dawn il-bdiewa, mhux g?an fih innifsu, i?da biss mezz li jippermetti lil dawn tal-a??ar jakkwistaw l-attiv kurrenti ne?essarju g?all-produzzjoni agrikola tag?hom.

36

Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk il-kooperazzjoni integrata inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali effettivament tirrappre?entax l-g?an ekonomiku invokat fil-punt 34 ta' din is-sentenza, kif ukoll li tistabbilixxi jekk il-kunsinna tal-attiv kurrenti hijiex ta' tali importanza fundamentali g?all-persuni integrati.

37

Jekk dan kellu jkun il-ka?, il-kunsinna tal-attiv kurrenti u l-g?oti ta' self inti? g?ax-xiri ta' dan l-attiv g?andhom jitqiesu li jikkostitwixxu tran?azzjoni kumplessa wa?da g?all-finijiet tal-VAT, peress li l-provvista prin?ipali tkun il-kunsinna ta' dan l-attiv.

38

Fl-a??ar nett, fir-raba' lok, fid-dawl ta' dak indikat fil-punti 31 sa 37 ta' din is-sentenza, il-fatt li Stock '94 tista', b'mod volontarju, toffri servizzi supplimentari lill-persuni integrati kif ukoll tixtri l-produzzjoni agrikola tag?hom huwa irrilevanti g?as-soluzzjoni mog?tija fil-punt 37 ta' din is-sentenza.

39

Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet kollha, hemm lok li r-risposta g?ad-domandi preliminari tkun li d-Direttiva VAT g?andha ti?i interpretata fis-sens li:

—

kooperazzjoni agrikola integrata li tipprevedi li operatur ekonomiku jikkunsinna o??etti lil bidwi u jag?tih self inti? g?ax-xiri ta' dawn l-o??etti, tikkostitwixxi tran?azzjoni wa?da g?all-finijiet ta' din id-direttiva, li fiha l-kunsinna tal-o??etti hija l-provvista prin?ipali. L-ammont taxxabbli ta' din it-tran?azzjoni wa?da huwa kkostitwit kemm mill-prezz ta' dawn l-o??etti kif ukoll mill-interessi m?allsa fuq is-self mog?ti lill-bdiewa;

—

il-fatt li integratur jista' jipprovdi lill-bdiewa servizzi supplimentari jew jista' jixtri l-produzzjoni agrikola tag?hom huwa irrilevanti fir-rigward tal-klassifikazzjoni tat-tran?azzjoni inkwistjoni b?ala

tranza??joni wa?da, g?all-finijiet tad-Direttiva VAT.

Fuq l-ispejje?

40

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta[t-]28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andha ti?i interpretata fis-sens li:

—

kooperazzjoni agrikola integrata li tipprevedi li operatur ekonomiku jikkunsinna o??etti lil bidwi u jag?tih self inti? g?ax-xiri ta' dawn l-o??etti, tikkostitwixxi tran?azzjoni wa?da g?all-finijiet ta' din id-direttiva, li fiha l-kunsinna tal-o??etti hija l-provvista prin?ipali. L-ammont taxxabbli ta' din it-tran?azzjoni wa?da huwa kkostitwit kemm mill-prezz ta' dawn l-o??etti kif ukoll mill-interessi m?allsa fuq is-self mog?ti lill-bdiewa;

—

il-fatt li integratur jista' jipprovdi lill-bdiewa servizzi supplimentari jew jista' jixrti l-produzzjoni agrikola tag?hom huwa irrilevanti fir-rigward tal-klassifikazzjoni tat-tran?azzjoni inkwistjoni b?ala tranza??joni wa?da, g?all-finijiet tad-Direttiva 2006/112.

Firem

(*1) Lingwa tal-kaw?a: l-Ungerj?.